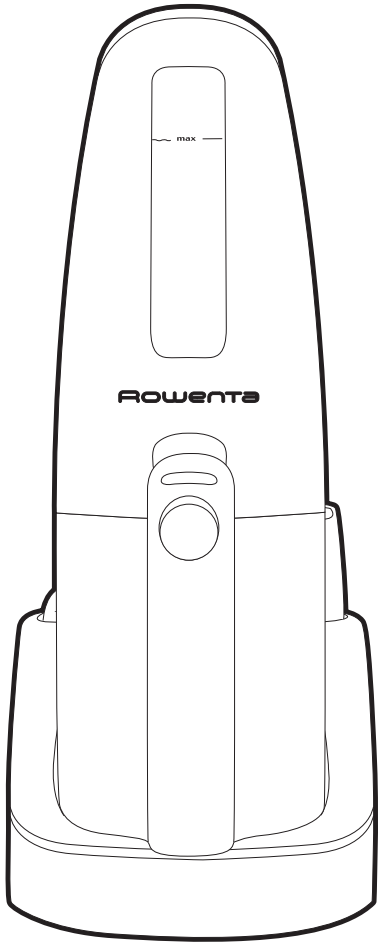
ROWENTA
SILENCE



Mode d'emploi • Instructions for use • Gebrauchsanweisung • Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso • Modo de empleo • Instruções de utilização • Brugsanvisning
Bruksanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje • Руководство по эксплуатации
Οδηγίες Χρήσης • Instrukcja obsługi • Návod k obsluze • Návod na obsluhu
إرشادات الإستعمال • دستور العمل استفاده • 使用說明 • Kullanım Kılavuzu

français

I • DESCRIPTION 2
II • CONSEILS ET PRECAUTIONS 2
III • AVANT UTILISATION 2-3
IV • UTILISATION 3
V • ENTRETIEN ET NETTOYAGE 4
VI • POUR VOTRE SECURITE 4

english

I • DESCRIPTION 5
II • HINTS AND PRECAUTIONS 5
III • BEFORE USE 5-6
IV • USING THE APPLIANCE 6
V • CLEANING AND CARE 7
VI • SAFETY INSTRUCTIONS 7

deutsch

I • GERÄTEBESCHREIBUNG 8
II • HINWEISE 8
III • VOR DER BENUTZUNG 8-9
IV • BENUTZUNG DES GERÄTES 9
V • REINIGUNG UND PFLEGE 10
VI • SICHERHEITSHINWEISE 10

nederlands

I • BESCHRIJVING 11
II • RAADGEVINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN 11
III • VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT 11-12
IV • HET GEBRUIKEN VAN UW APPARAAT 12
V • ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN 13
VI • VEILIGHEIDSTIPS 13

italiano

I • DESCRIZIONE 14
II • CONSIGILI E PRECAUZIONI 14
III • PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO 14-15
IV • UTILIZZARE L'APPARECCHIO 15
V • MANUTENZIONE E PULITURA 16
VI • NORME DI SICUREZZA 16

español

I • DESCRIPCIÓN 17
II • CONSEJOS Y PRECAUCIONES 17
III • MONTAJE DEL APARATO 17-18
IV • UTILIZACIÓN DEL APARATO 18
V • MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 19
VI • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 19

português

I • DESCRIÇÃO 20
II • CONSELHOS E PRECAUÇÕES 20
III • MONTAGEM DO APARELHO 20-21
IV • UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO 21
V • LIMPEZA E MANUTENÇÃO 22
VI • CONSELHOS DE SEGURANÇA 22

dansk

I • BESKRIVELSE 23
II • RÅD OG FORHOLDSREGLER 23
III • INDEN APPARATET TAGES I BRUG 23-24
IV • BRUG AF APPARATET 24
V • VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING 25
VI • SIKKERHEDSANVISNINGER 25

svenska

I • BESKRIVNING 26
II • RÅD OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 26
III • INNAN ANVÄNDNING 26-27
IV • ANVÄNDNING 27
V • RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 28
VI • SÄKERHETSANVISNINGAR 28

norsk

I • PRODUKTETS BESTANDDELER 29
II • RÅD OG SIKKERHETSFORSKRIFTER 29
III • FØR DU BRUKER APPARATET 29-30
IV • BRUK AV APPARATET 30
V • VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING 31
VI • SIKKERHETSANVISNINGER 31

suomi

I • LAITEKUVAUS 32
II • OTA HUOMIOON 32
III • ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ 32-33
IV • LAITTEEN KÄYTTÖ 33
V • HUOLTO JA PUHDISTUS 34
VI • TURVALLISUUSOHJEITA 34

русский

I • ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОБЫТОВОГО ПРИБОРА 35
II • ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 35
III • ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 35-36
IV • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА 36
V • УХОД И ЧИСТКА 37
VI • ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 37

ελληνικά

I • ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ 38
II • ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ 38
III • ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ 38-39
IV • ΣΚΟΥΠΙΣΜΑ 39
V • ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ 40
VI • ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ 40

polski

I. **OPIS** 41
II. **RADY I ZALECENIA** 41
III. **PRZED UŻYCIEM** 41-42
IV. **OBSŁUGA** 42
V. **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE** 43
VI. **BEZPIECZEŃSTWO** 43

česky

I. **POPIS** 44
II. **RADY A UPOZORNĚNÍ** 44
III. **PŘED POUŽITÍM** 44-45
IV. **POUŽITÍ** 45
V. **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ** 46
VI. **PRO VAŠI BEZPEČNOST** 46

slovensky

I. **POPIS** 47
II. **RADY A UPOZORNENIA** 47
III. **PRED POUŽITÍM** 47-48
IV. **POUŽITIE** 48
V. **ÚDRŽBA A ČISTENIE** 49
VI. **PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ** 49

عـــربي

52 ..... وصف الأجزاء .I
52 ..... نصـائـح وإرشـــادات .II
51-52 ..... قـبـل الإسـتـعـمـال .III
51 ..... طريقة إسـتـعـمـال المنتج .IV
50 ..... التنظيف والعناية .V
50 ..... إرشـــادات للسـلامـة .VI

فـــارســي

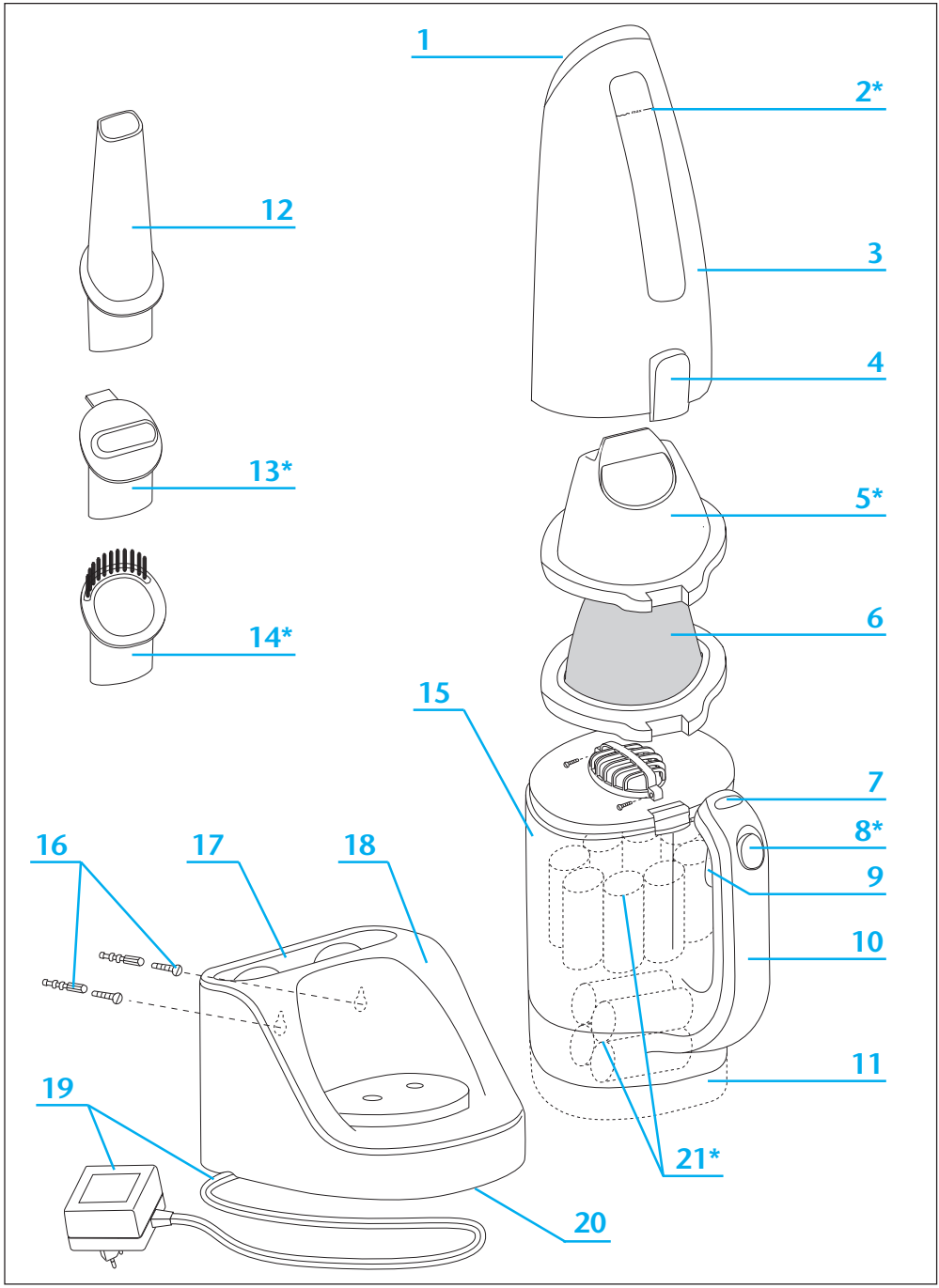
55 ..... شـــرح .I
55 ..... راهنماییها و اقدامات پیشگیرانه .II
54-55 ..... قبل از استفاده .III
54 ..... استفاده از دستگاه .IV
53 ..... نظافت و نگهداری .V
53 ..... دستورالعملهای ایمنی .VI

中文

一、产品说明 56
二、注意事项 56
三、使用前 56-57
四、使用吸尘器 57
五、清洗及维护 58
六、安全说明 58

türçke

I • ÜRÜN TANIMI 59
II • UYARILAR VE GÜVENLİK TALİMATLARI 59
III • KULLANIMDAN ÖNCE 59-60
IV • CİHAZIN KULLANIMI 60
V • TEMİZLİK VE BAKIM 61
VI • GÜVENLİK TALİMATLARI 61



*selon modèle - according to model - je nach Modell - afhankelijk van model - secondo modello - según el modelo - consoante modelo - afhængigt af modellen - beroende på modell - avhengig av modell - mallikohtainen - в зависимости от модели - ανάλογα με το μοντέλο - W zależności od modelu odkurzacza - Dle modelu, tzn - Podľa modelu - حسب الموديل - بر حسب مدل - 依据型号而有所不同 - modele göre

Réf. 901231B • Rowenta France Siret 301859 880 000 33 • Sous réserve de modifications • Conception & réalisation : **JPM & Associés** • marketing-design-communication • 33 (0)3 80 56 28 11 • septembre 2007

I • DESCRIPTION

1. Vacuum inlet
2. Maximum fill height for water*/dust*
3. Water* dust* compartment
4. Button for releasing dust compartment (water* and dust*)
5. Water* suction housing
6. Permanent washable filter
7. Indicator light
8. Electronic power control*
9. On/off trigger
10. Handle
11. Product base
12. Crevice tool
13. Wet nozzle*
14. Brush head*
15. Batteries compartment
16. Screws and rawlplugs for fixing
17. Accessories holder
18. Storage base
19. Connecting cord + charger
20. Cord storage
21. Removable batteries* :

2, 4 V : RS-AC3232 7 ,2 V : RS-AC3236 12 V : RS-AC3240
3, 6 V : RS-AC3233 8 ,4 V : RS-AC3237 13 ,2 V : RS-AC3241
4, 8 V : RS-AC3234 9 ,6 V : RS-AC3238 14 ,4 V : RS-AC3242
6 V : RS-AC3235 10 ,8 V : RS-AC3239

*Depending on model: it means special equipment for some models or optional accessories.

II • CONSEILS ET PRECAUTIONS

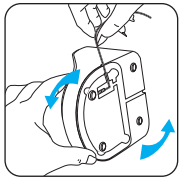
Remove the appliance and accessories from the packaging. The appliance may be recharged permanently without any risk. The charger heats up slightly, this is quite normal. However, it is preferable to disconnect the charger if you intend to stay away for long periods of time (holidays, etc.). Clean the filter on a regular basis. Only a dry and clean permanent filter can guarantee optimum suction power. Replace the filter when it is damaged. Do not use cleaning products that are too aggressive or abrasive. You can obtain a replacement permanent filter from a Rowenta approved service centre (see enclosed list of addresses). If the appliance does not work, check that it is properly placed on its base/its charger.

Check that the power lead is plugged in properly and that the socket is working. The batteries may need to be recharged: put the appliance back on its base/its charger. If the appliance loses suction power or makes an abnormal noise, check that the vacuum inlet is not blocked or that the permanent washable filter is not blocked or full. In cases of abnormal operation, such as motor overheating, stop the appliance to correct the problem (e.g. blockages in the vacuum inlet or accessory). If vacuumed dust or debris fall on the floor, check to see if the filter is full. Never leave liquid in the dust compartment while the appliance is charging. Always remove/empty any liquid from the appliance after use. For any problems or queries please contact CUSTOMER RELATIONS:

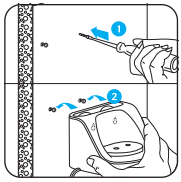
HELPLINE: 0845 602 1454 - UK
(01) 4751947 - IRELAND
or consult our website: www.rowenta.co.uk

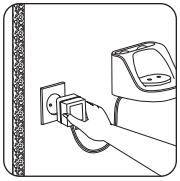
III • BEFORE USE

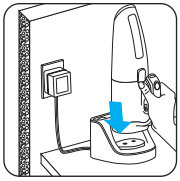
Install the charging base.



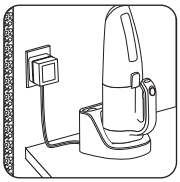
You can let it stand on a table or fix it on a wall.





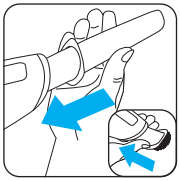


Charging the appliance.



IMPORTANT!
Charge your appliance for 16 hours before using it for the first time.

Choosing the right accessory.



For nooks (skirting boards, radiators, etc.) and difficult-to-reach areas, insert the flat nozzle in the suction inlet.

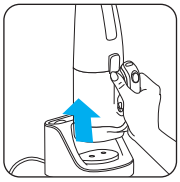
For flat surfaces, use the brush attachment.

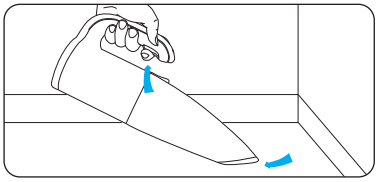


For liquids on smooth surfaces, insert the squeegee attachment for liquids* in the suction inlet.

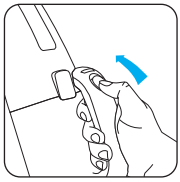
IV • USING THE APPLIANCE

Turning on your appliance.





Suction power setting.*



1- Soft: furnishings, delicate surfaces

2- Power: floors, etc.

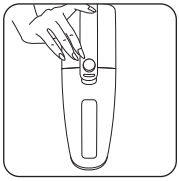
Easier grip thanks to the "soft" covering on the handle of the appliance.*

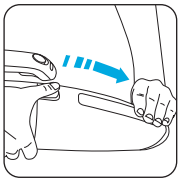
IMPORTANT! Power on LED.

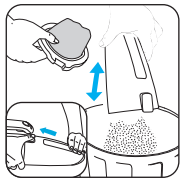
When the product is charging on its base, the LED is red: the product is powered.
When the product is in use: there is no colour indication.
To ensure your appliance is fully charged, leave it to charge for 12 to 16 hours.

CAUTION! This appliance is equipped with a cut-off* safety system (stops automatically) so as not to damage the batteries should excessive discharge occur.

Vacuuming dust.

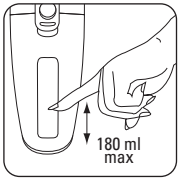


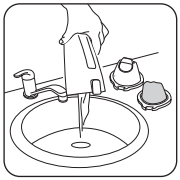




Empty the dust compartment if you have vacuumed liquids.*
Dry the dust compartment and the filter thoroughly before vacuming dust.

Vacuuming liquids.*

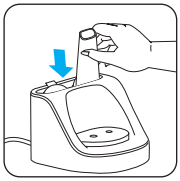


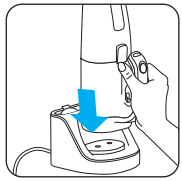


Do not forget to empty the dust collector if you have vacuumed up dust and leave the permanent filter and the housing in place.

Storing your appliance with its accessories.*







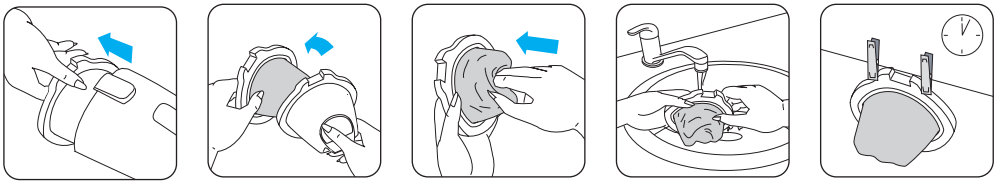
The accessories are stored at the rear of the base.

*according to model

V • CLEANING AND CARE

Cleaning the permanent filter.

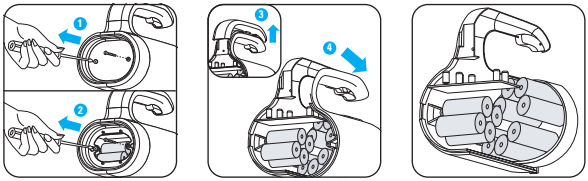
Clean the filter regularly. Only a clean and dry permanent filter will ensure maximum suction power.
Change the filter when damaged.



IMPORTANT! Do not use strong or abrasive cleaning products.

Disposal.

This appliance contains Nickel Cadmium accumulators that, for safety reasons, may only be accessed by a professional repair man. To change the accumulators, contact your nearest approved service centre.



WARNING: BATTERY INFORMATION
Do not throw out your appliance without having taken the batteries to a battery collection point.
The rechargeable batteries have been designed exclusively for interior use. Do not immerse them in water. Take care when handling the rechargeable batteries.
Do not put batteries in the mouth.

Do not allow the batteries to come into contact with other metal objects (rings, nails, screws, etc.)
Be careful not to cause a short circuit in the batteries by inserting metal objects into either end of the appliance. If a short circuit occurs, the batteries may become dangerously hot, and can cause serious burns, or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes. Wash your hands and if necessary rinse eyes with clean water. If discomfort continues, see your doctor.

Environment protection first !
ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

VI • SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions for use carefully, keep them in a safe place. Refer to the diagrams.

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.
The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on. Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.
Check that the voltage of your vacuum cleaner corresponds to that of your mains electricity supply.
Do not vacuum explosive or inflammable substances (liquids, gas, etc.). Do not vacuum incandescent residues (hot ash, embers, etc.). Never vacuum sharp items.
Check whether the filter has been properly fitted. Never turn on the appliance without a filter!
Unplug your appliance when cleaning it. Never pull on the cord to unplug the support or the transformer.
Do not use a support or transformer other than the model supplied by the manufacturer.
Never immerse the appliance, the support or the transformer in water, do not splash water on the appliance and do not store it outside.
Do not use the appliance if:
- the appliance has been dropped and shows signs of damage or functions abnormally,
- if the support, the transformer or the cord are faulty.
In this case, do not open the appliance, but send it to the nearest approved Rowenta Service Centre (see enclosed Service information leaflet), as special tools should be used for all repairs.
Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts.
It is dangerous to try to repair an appliance by yourself.
Use only accessories with a Rowenta origin guarantee (filters, battery units, etc.).
This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives)